

УДК 81

СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ ЛЕКСИКИ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ

SEMANTIC CLASSIFICATION OF RELIGIOUS LEXICON IN BASHKIR

Аннотация. В статье автор делает попытку дифференциации религиозной лексики башкирского языка по семантическим группам, анализирует различные семантические пласты. Семантическое пространство, образованное религиозными лексемами, имеет иерархическую структуру, в ней отражается языковая и религиозная картина мира народа.

Ключевые слова: религиозная лексика, башкирский язык, семантическое поле, семантика.

Abstract. In article the author does attempt of differentiation of religious lexicon of modern Bashkir language on semantic groups, analyzes various semantic layers. The semantic space formed by religious lexemes has hierarchical structure, the lexicon and religious picture of the world of the people is reflected in it.

Keywords: religious lexicon, Bashkir language, semantic field, semantics.

В последние десятилетия в обществе, в связи с возвратом народа к своим истокам, резко усилился интерес к религии. Религия проникает в повседневную жизнь, оказывает влияние на общество, отражается в мировоззрении народа, является одной из форм сохранения и передачи опыта предков. Навязанное атеистическое мышление, а также двухсотлетнее противостояние науки и религии остались позади. На стыке науки и религии появляются новые дисциплины. Как известно, любые изменения в обществе находят отражение в лексике. Лексика, чутко реагируя на все новообразования в языке, их фиксирует. Необходимо отметить, что лексика – это не просто совокупность слов одного языка. Ни одно слово не существует изолированно, они связаны друг с другом и образуют систему. Весь лексический состав языка – это система взаимодействующих семантических полей. Системность на лексическом уровне проявляется, прежде всего, в существовании определенных лексических множеств как неких целостных образований, объективно выделенных из остального множества элементов лексического состава языка [3]. А религия, по мнению Н.Б. Мечковской, «...это область повышенного внимания к слову» [2, с.9]. Религиозный пласт лексики является значимой в культуре любого народа. Попытки семантической классификации религиозной лексики предпринимались многими языковедами, особенно ярко это прослеживается в русистике (И.А. Королева, Г.Н. Скляревская, О.А. Прохвятилова, Со Ын Ён, Р.И. Горюшина, Н.О. Косицына, А.М. Четырена и др). В тюркологии же таких работ мало.

В исследовании “Религиозная лексика и фразеология кумыкского языка” З.Б. Яхьяева распределяет религиозную лексику по 13 тематическим группам: названия Верховного Божества, Всевышнего Творца; полубожественные персонажи человеческого происхождения; названия «светлых» сверхъестественных сил, сподвижников пророка; названия демонических персонажей («темных» сил); фольклорные и мифологические персонажи; названия мест и событий, связанных с потусторонним миром; основные богословские термины; названия духовных лиц, людей по их отношению к вере; лексика, связанная с богослужением, с особенностями религиозных ритуалов, мусульманскими праздниками и др.; слова, описывающие религиозные ритуалы, традиционные понятия и обряды; названия религиозных текстов, учений, книг религиозного содержания; абстрактные понятия; понятия, противоречащие религиозным началам, канонам, истинам [6].

В работе «Религиозная лексика в чеченском языке» Х.Т. Курбанов приводит следующую лексико-семантическую классификацию религиозных слов, включая лексико-семантические группы: I. Названия существ и явлений, связанных с потусторонним миром: названия сверхъестественных существ, названия фрагментов потустороннего мира, названия событий, связанных с потусторонним миром. II. Основные богословские термины. III. Названия людей по их отношению к вере. IV. Обозначения религиозных обрядов и связанных с ними понятий: мусульманские обряды, немусульманские обряды. V. Обозначения действий, проводимых в соответствии с религиозными предписаниями или воззрениями. VI. Названия предметов культового и обрядового назначения. VII. Названия строений и сооружений культового и обрядового назначения и их частей. VIII. Названия религиозных текстов. IX. Антропонимы. X. Устойчивые выражения [1].

В статье «Глагольная лексика как средство выражения религиозных понятий в современном татарском литературном языке» М.Р. Саттарова выделяет следующие тематические группы: действия, связанные с соблюдением обязательных для верующих людей предписаний; действия, связанные с поведением человека; общепринятые понятия, имеющие религиозное содержание; действия, связанные с различными обрядами; действия, обозначающие различные платежи; понятия, связанные с выполнением каких-либо обязанностей [4].

По нашему мнению, семантическая классификация, предложенная Х.Т. Курбановым, является более полной и наиболее детализированной. При составлении семантической классификации религиозной лексики башкирского языка мы будем опираться на эту классификацию, внося некоторые изменения в формулировку названий тематических групп, вводя дополнительные элементы в структуру классификации.

Семантическое поле религиозной лексики башкирского языка можно представить таким образом:

I. Названия существ и явлений, связанных с духовным миром. Мы разделили их на два микрополя: 1) Божественное – Алла араб., Хозай перс., Тәңре др.тюрк. ‘Бог’, фәрештә ‘ангел’ и др. 2) Богопротивные силы – иблис араб. ‘дьявол’, шайтан араб. ‘черт’, ен ‘бес’ и т.д.

II. Названия людей по отношению к вере, чины: мосолман араб. ‘мусульманин’, кафыр ‘неверный’, мулла, имам и др.

III. Обозначения религиозных обрядов и связанных с ними понятий, геортонимы. Мы их разделили на три микрогруппы: 1) мусульманские обряды и праздники: Ураза байрам, хаж ‘хадж’ и др.; 2) немусульманские обряды и праздники: һыуға сумдырылыу ‘крещение’, Раштыуа ‘Рождество»; 3) общие обряды, свойственные двум и более религиям: сөннәткәултыртыу ‘обрезание’ и др.

IV. Названия предметов культового и обрядового назначения: Бетеу ‘амулет’, тиҫбе ‘четки’, зәйтүн майы ‘елей’ и др.

V. Названия строений и сооружений культового и обрядового назначения и их частей: мазар араб. (могила, кладбище, место захоронения святых), манара ‘минарет’, мәсет ‘мечеть’ и др.

VI. Названия религиозных текстов: Әл-Инфитар ‘Раскалывание’ (82 сура Корана), Инжил ‘Евангелие’, Тәүрәт ‘Тора’ и др.

VII. Антропонимы.

1) Антропонимы, содержащие в себе имяобразующие компоненты -улла, “дин”, абд, “ислам”, “мулла”, иман, йома: Абдулла (Абдулла араб. – абд+улла; ‘раб аллаха, раб бога’), Имаметдин (Имаметдин араб. ‘распространитель религии, глава религии’), Исламбай (Исламбай араб., баш. – ислам + бай) и др.

2) Антропонимы с именем Мухаммета в разных вариациях: Мөхәмәтғәли (Мухаметгали араб. *мухамет* + *гали*, араб. ‘великий, возвышенный, выдающийся’), Шәймөхәмәт (Шаймухамет, *шай* + *мухамет*, перс., араб. ‘шаги Мухаммеда’).

3) Библейские имена: Әйүп (Аюп др.-евр., араб. ‘преследуемый; раскаивающийся; терпеливый’ (от имени пророка Иов), Йосоп, Йософ (Юсуп араб. ‘приумноженный, красивый, хороший’ (арабская форма древнееврейского имени пророка Иосифа).

4) Антропонимы, связанные с геротонимами и хрононимами: Шаһбан (Шахбан араб. – название 10-го месяца Лунного календаря Хиджри), Рамазан (Рамазан араб. – название 9-го месяца Лунного календаря Хиджри) и др.

5) Антропонимы, указывающие на какие-либо признаки, качества Всевышнего, а также являющиеся одним из 99 имен Аллаха: Барый (Барый араб. – ‘творец, создатель’), Жәүит/Жәүәт (Джавит/Жавит араб. – ‘вечный’) и др. [5].

6) Антропонимы, связанные с известными географическими объектами или памятными для мусульман памятниками: Мәзинә (Мадина араб. – от названия арабского священного города Мадина), Батулла/Байтулла (Батулла/Байтулла ар. ‘кааба’ (мусульманский храм в г. Мекке) и др.

7) Антропонимы, связанные с духовными лицами, положением, чином: Рәсул (Расуль араб. ‘посол, вестник’; ‘пророк’), Хафиз (Хафиз араб. ‘оберегающий, хранящий; памятный; знающий Коран наизусть; память’) и др.

VIII. Устойчивые выражения. Религионимы, используемые в поговорках, нами подразделены на 8 тематических групп, наибольшую группу составили тематические группы “Религиозные представления о человеке” (147 единиц), “Духовенство” (103 единицы), наименьшую – “Названия предметов культового и обрядового назначения, сооружений”(2 единицы).

Таким образом, мы распределили религиозную лексику современного башкирского языка на 8 семантических групп, которые в свою очередь делятся на микрогруппы. Мы не считаем, что наша классификация окончательная, она требует доработки, дальнейших исследований. Хотя мы и не ставили перед собой задачу выяснения этимологий религионимов, выяснилось, что большинство из них заимствовано из арабского языка, часть с персидского, собственно башкирских религионимов представлено очень мало.

Литература

1. Курбанов Х.Т. Религиозная лексика в чеченском языке. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2007. – С.9-13.
2. Мечковская Н. Б. Язык и религия: Пособие для студентов гуманитарных вузов. – М.: Агентство «ФАИР», 1998. – 352 с.
3. Моросо-Флорес А. К. К вопросу о семантической классификации религиозной лексики французского языка // Молодой ученый. 2012. – №5. – С. 299.
4. Саттарова М. Р. Глагольная лексика как средство выражения религиозных понятий в современном татарском литературном языке // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2014. – №8. – С. 294-302
5. Хафизова З. Р. Формирование религиозного пласта лексики башкирского языка // Концепт. – 2015. – Современные научные исследования. Выпуск 3. – ART 85782. – URL: <http://e-koncept.ru/2015/85782.htm>. – ISSN 2304-120X.
6. Яхьяева З.Б. Функционально-семантическое поле религиозной лексики кумыкского языка // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. – 2010. – №4. – С. 91-95.

Хусаинова Айсылу Хамзеевна,

*к. филос. н., доцент кафедры
философии, социологии и политологии,
БГПУ им. М. Акмуллы, г.Уфа, Россия
e-mail: a_hah@mail.ru, fsp22@yandex.ru*

УДК 07.01

ФИЛОСОФИЯ ТВОРЧЕСТВА НАРОДНОГО ПОЭТА БАШКОРТОСТАНА МУСТАЯ КАРИМА: ЭКЗИСТЕНЦИАЛЬНО-РЕЛИГИОЗНЫЙ КОНЦЕПТ

THE PHILOSOPHY OF WORKS CREATED BY NATIONAL POET OF BASHKORTOSTAN MUSTAI KARIM: EXISTENTIAL AND RELIGIOUS CONCEPT

Аннотация. В статье рассматривается философия творчества Мустая Карима в контексте современности. Творчество писателя, опирающееся на мифологию и традицию, на религию и философию вобрало в себя крупные социально-исторические изменения рубежа веков. И неоднозначность его творчества обусловлено своеобразием духовного микроклимата Башкортостана, где происходит пересечение различных религиозно-философских идей, обусловленных соборным слиянием идей Востока и Запада. Философские размышления поэта о бытии, об истории, о народе и т.п. – это глубинные аспекты переосмысления существующего. На рубеже XX-XXI веков писатель-фронтовик размышлял о благе и мире, завоеванном его поколением в мае 1945 года.

Ключевые слова: философия, творчество, экзистенция, религия, мыслитель, Литература, народ, идея, свобода.

Abstract. The article concerns the philosophy of Mustai Karim's creativity in the present context. Creativity of the writer, based on mythology and tradition, religion, philosophy and has incorporated major changes in the socio-historical turn of the century. And the ambiguity of his work caused by originality of the spiritual microclimate of Bashkortostan, where there is the intersection of the different religious and philosophical ideas, dues to the merger conciliar ideas of East and West. The poet's philosophic thoughts are about existence, history, people, etc. They are the underlying aspects of existence reframes. In the turn of XX-XXI centuries the military writer thought about the benefit and the world, conquered by his generation in May, 1945.

Keywords: philosophy, art, existence, religion, thinker, literature, nation, idea, freedom.

В известном философском эссе «Притча о трех братьях» Народный поэт Башкортостана Мустай Карим (1919-2005) рассказывает историю о древнем племени, прародитель которого велел своим сыновьям срубить по дереву и сделать то, что душа пожелает. Первый соорудил плуг, другой – лук и стрелы, а третий выточил свирель. Так мудрец определил, кому из сыновей быть пахарем, воином, певцом, и сказал: «Пусть сначала